



Office of the Secretary general of  
the European Schools

Bureau du Secrétaire général des  
Ecoles européennes

**Date of publication : 26/03/2020**

**Date de publication : 26/03/2020**

Question n°21

- In point II.4. of the specification you mention: “Full details of such subcontractors (name, place of establishment, activities and estimated volume of participation) must be provided in the identification form (Annex 8) and included in the tender.” Can you confirm that Annex 8 you are referring to is the Bank Account Form?
- Au point II.4 du cahier des charges, vous indiquez « Les données complètes relatives aux sous-traitants (nom, lieu d'établissement, activités et volume estimé de la participation) doivent être mentionnées dans l'offre, comme demandé dans le formulaire d'identification (voir l'annexe 8). » Pouvez-vous confirmer que l'annexe 8 en référence est le formulaire relatif au compte bancaire ?

Answer/Réponse n°21

- Please refer to the French version of the Specifications, same point.  
The identification form mentioned is the identification form in the annex 9 (Checklist).  
Each relevant part of Annex 9 must be entirely and correctly filled in.
- Veuillez vous référer à la version française du cahier des charges, même point.  
Le formulaire d'identification mentionné est le formulaire d'identification de l'annexe 9 (Checklist).  
Chaque partie pertinente de l'annexe 9 doit être entièrement et correctement remplie.

Question n°22

- Can you please confirm that the role of coordinator must be in-house and cannot be subcontracted?
- Pouvez-vous confirmer que le rôle de coordinateur doit être in-house et ne peut pas être sous-traité ?

Answer/Réponse n°22

Yes. See point II.4 of the Specifications, in particular “In view of the particular tasks assigned to the **coordinator** and its essential role for the proper performance of the contract, it must be underlined that the functions and activities of the **coordinator** cannot be subcontracted.”

Oui. Voir le point II.4 du cahier des charges, en particulier : « En raison des tâches particulières assignées au **coordinateur** et de son rôle essentiel pour la bonne exécution du

contrat, il convient de souligner que les fonctions et activités du **coordonateur** ne peuvent être sous-traitées. »

#### Question n°23

- Will the coordinator be able to manage OSGES' requests remotely?
- Est-ce que le coordonnateur pourra gérer les demandes du BSGEE à distance ?

#### Answer/Réponse n°23

The presence of the coordinator could be requested at the contracting authority's premises during the meetings when necessary.

La présence du coordonnateur pourrait être exigée dans les locaux du pouvoir adjudicateur pendant les réunions lorsque nécessaire.

#### Question n°24

- Are interpreters and the coordinator qualified as subcontractors or freelancers?
- Est-ce que les interprètes et le coordonnateur sont autorisés en tant que sous-traitant ou bien travailleurs indépendant ?

#### Answer/Réponse n°24

- Sub-contracting:  
Regarding interpreters: Yes, under specific conditions. Please refer to point II.4 of the specifications regarding sub-contracting.  
Regarding the coordinator: No. Please refer to the answer to question n°22 and to point II.4 of the specifications regarding the sub-contracting.  
  
Freelancers:  
Please note that freelance is not assimilated to subcontracting.  
Please pay also attention to point 1.4 of the specifications:  
“The tenderer must respect the obligations applicable under environmental, social and labour law established by Union law, national law, collective agreements or by the international environmental, social and labour law provisions listed in Annex X to Directive 2014/24/EU<sup>1</sup>.”
- Sous-traitance :  
Concernant les interprètes : Oui, sous conditions. Veuillez vous référer notamment au point II.4 du cahier des charges relatif à la sous-traitance.  
Concernant le coordonnateur : Non. Veuillez vous référer notamment à la réponse à la question n°22 et au point II.4 du cahier des charges relatif à la sous-traitance.

---

<sup>1</sup> Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC (Text with EEA relevance) (OJ L 94, 28.3.2014, p. 65-242).

**Travailleurs indépendants :**

**Veillez noter que les travailleurs indépendants ne sont pas assimilés à des sous-traitants.**

**Veillez prendre également en considération le point 1.4 du cahier des charges :**

Le soumissionnaire doit respecter les obligations applicables en vertu de la législation environnementale et sociale et de la législation du travail établies par le droit de l'Union, le droit national et les conventions collectives ou par les dispositions législatives internationales dans le domaine environnemental et social et dans le domaine du travail énumérées à l'annexe X de la directive 2014/24/UE<sup>2</sup>. »

**Question n°25**

- Will the deadline be extended given the Coronavirus situation?
- La date limite de remise d'offre va-t-elle être déplacée suite à la situation liée au Coronavirus ?

**Answer/Réponse n°25**

- Yes, the deadline has finally been extended. The modification of the notice of tender is being published.
  - Oui, la date limite a finalement été allongée. La modification de l'avis de marché est en cours de publication.
- 

---

<sup>2</sup> Directive 2014/24/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur la passation des marchés publics et abrogeant la directive 2004/18/CE (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE) (JO L 94, 28.3.2014, p. 65-242).